

**the
box**

AK 10
altavoz activo

Musikhaus Thomann

Thomann GmbH

Hans-Thomann-Straße 1

96138 Burgebrach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0

Correo electrónico: info@thomann.de

Internet: www.thomann.de

19.02.2018, ID: 415642 (V2)

Índice

1	Información general	4
1.1	Guía de información.....	5
1.2	Convenciones tipográficas.....	6
1.3	Símbolos y palabras de advertencia.....	6
2	Instrucciones de seguridad	8
3	Características técnicas	15
4	Instalación y puesta en funcionamiento	16
4.1	Antenas.....	17
4.2	Micrófono.....	17
5	Conexiones y elementos de mando	18
6	Datos técnicos	29
7	Cables y conectores	31
8	Limpieza	35
9	Protección del medio ambiente	36

1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web www.thomann.de para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

1.2 Convenciones tipográficas



En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

Rótulos Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

Ejemplo: regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ATENCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.
Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este equipo ha sido diseñado para la audiodifusión. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.



¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



¡PELIGRO!

Riesgo de descargas eléctricas

El equipo integra componentes que conducen alta tensión eléctrica.

No desmonte nunca las cubiertas o partes de la carcasa del equipo. Los componentes en el interior del mismo no requieren ningún tipo de mantenimiento.

Sólo se podrá utilizar el equipo con todas las cubiertas, dispositivos de protección y elementos ópticos montados y en perfecto estado técnico.



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica por cortocircuito

Utilice únicamente cables de corriente de tres hilos y adecuadamente aislados con conector tipo Schuko. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



¡ATENCIÓN!

Posibles lesiones auditivas

El equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva. Si se usa durante un largo periodo de tiempo, ciertos niveles de ruido que no eran aparentemente críticos, pueden causar problemas auditivos.

Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva. Si no es posible, mantenga una distancia mayor o use protección auditiva adecuada.



¡AVISO!

Peligro de incendios

No tapar nunca las rejillas de ventilación del equipo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.



¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.



¡AVISO!

Peligro de incendio debido a una polaridad incorrecta

Las baterías o acumuladores instalados de forma incorrecta pueden causar daños en el equipo y en las baterías o acumuladores.

Al insertar las baterías o acumuladores, asegúrese de que la polaridad es correcta.



¡AVISO!

Posibles daños por fugas de las baterías

Las baterías y acumuladores con fugas pueden dañar permanentemente el equipo.

Retire las baterías o acumuladores del equipo si no lo utiliza durante un largo periodo de tiempo.



¡AVISO!

El almacenamiento incorrecto puede ocasionar daños

En caso de descarga total, las baterías podrían dañarse de forma irreparable o perder parte de su capacidad.

Si no va a utilizar las baterías durante un largo periodo de tiempo, cárguelas aproximadamente al 50 % de su capacidad y desconecte el equipo. Almacene el equipo a una temperatura de entre 10 °C y 32 °C y en un entorno lo más seco posible. Si las baterías van a estar almacenadas durante un largo periodo de tiempo, vuelva a recargarlas aproximadamente cada tres meses al 50 %.

Información sobre la radiotransmisión de señales

- En los países miembros de la UE, el sistema no requiere ningún tipo de licencia ni es sujeto al pago de derechos.
Para más información, visite nuestra página web <http://www.thomann.de>.
- Procure que se correspondan los canales del emisor y del receptor utilizados.
- No utilice nunca un mismo canal para varios equipos emisores.
- Procure que no se encuentren objetos de metal entre el emisor y el receptor.
- Asegúrese de que no se produzcan interferencias con otros sistemas de radiotransmisión y/o sistemas de monitorización dentro del oído.

3 Características técnicas

- Altavoz activo de 2 vías con dos sistemas inalámbricos UHF integrados
- Woofer de 10 pulgadas, driver de alta frecuencia de 1 pulgada
- Rango de frecuencias 65 Hz ... 20 kHz
- Potencia de salida de 200 W (RMS)
- Ecualizador de 2 bandas
- Reproductor multimedia integrado con función de grabación
- 1 × entrada de micrófono/línea conmutable
- 1 × salida de línea
- 1 × par de entradas estéreo/AUX (Cinch)
- Carcasa de plástico con brida de soporte, asa de transporte, asa de carrito y rodillos de transporte
- El suministro incluye dos micrófonos de plástico

4 Instalación y puesta en funcionamiento

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.

Se recomienda conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible. Sitúe todos los cables de manera tal que ninguna persona pueda tropezar y caer.



¡AVISO!

Posibles daños causados por los campos magnéticos

Los altavoces generan un campo magnético estático. Por ello, asegúrese de que los equipos que pueden verse afectados o dañados por un campo magnético externo estén a una distancia apropiada.

4.1 Antenas

Coloque las dos antenas inalámbricas suministradas en los terminales BNC sobre el campo de control.

4.2 Micrófono

Colocación y sustitución de las baterías de los micrófonos suministrados

El compartimiento de batería del micrófono se encuentra alojado dentro del cuerpo del micrófono. Para abrir el micrófono, sujételo con una mano por debajo de la cabeza del mismo y gire con la otra mano la empuñadura del micrófono en el sentido contrario a las agujas de reloj. Después de sustituir la batería, atornille de nuevo la empuñadura del micrófono al cuerpo del mismo.

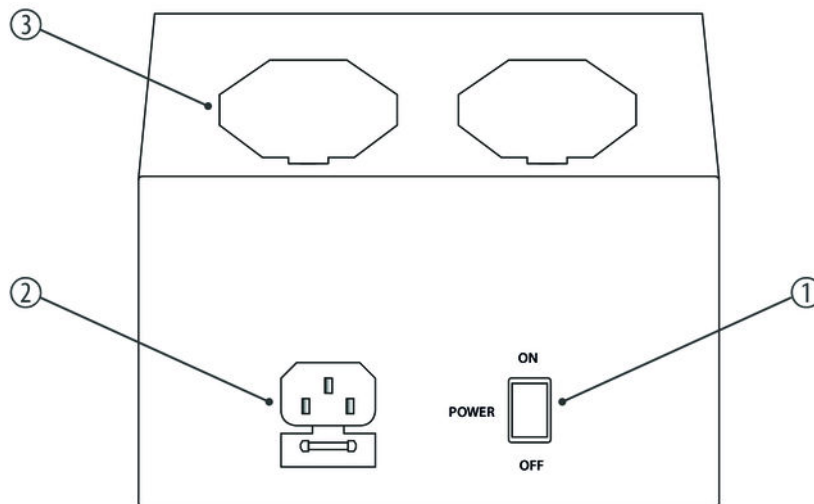
Utilice únicamente baterías LR6 AA (1,5 V) o baterías Ni-MH recargables (hidruro de metal-níquel). Al insertar las baterías, asegúrese de que la polaridad es correcta.

Transporte

Los clips de fijación plegables ubicados sobre los soportes de los micrófonos impiden que los micrófonos se caigan durante el transporte. No obstante, procure que los micrófonos no se caigan cuando transporte el equipo por las asas laterales.

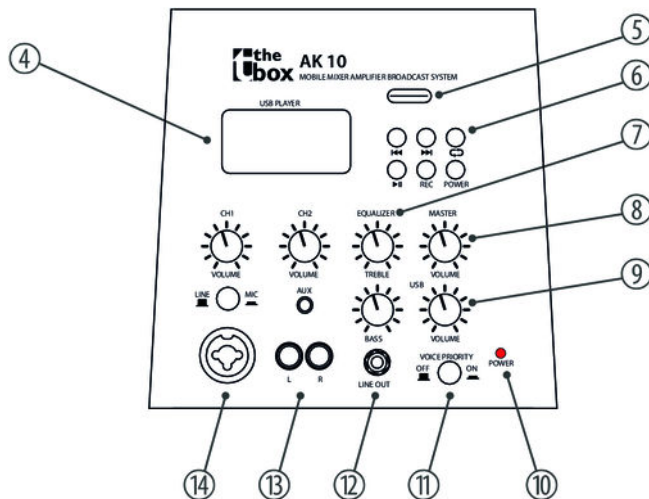
5 Conexiones y elementos de mando

Cara posterior



- | | |
|---|---|
| 1 | Interruptor principal del equipo. |
| 2 | Terminal de conexión de red (tipo conector IEC) con portafusible. |
| 3 | Soporte para el micrófono |

Campo de controles



4 Display para el reproductor multimedia integrado.

5 Terminal USB

6 Teclas de control para el reproductor multimedia integrado:



Botón de retroceso, salto a la pieza anterior.



Botón de avance, salto a la pieza siguiente.



Tecla de selección para el modo de reproducción.

El display muestra el modo activo (reproducción normal, reproducción aleatoria, todas las piezas en bucle infinito, pieza actual en bucle infinito) y el título de la pieza que se está reproduciendo.

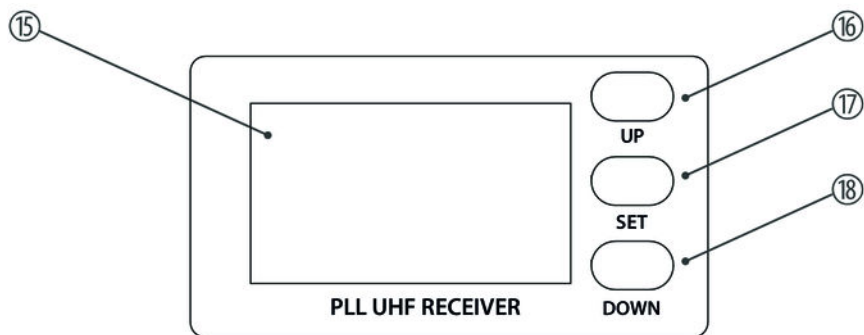


Tecla Play/Pause para empezar/parar la reproducción.

	<p><i>[REC]</i></p> <p>Tecla para iniciar la grabación. Para finalizar la grabación, pulse <i>[POWER]</i>.</p>
	<p><i>[POWER]</i></p> <p>Tecla para encender/apagar el reproductor multimedia.</p>
7	<p><i>[EQUALIZER]</i></p> <p>Ecualizador de 2 bandas con regulador de graves y agudos.</p>
8	<p><i>[MASTER VOLUME]</i></p> <p>Regulador para ajustar el volumen total del equipo.</p>
9	<p><i>[USB VOLUME]</i></p> <p>Regulador de volumen del reproductor multimedia.</p>
10	<p><i>[POWER]</i></p> <p>Indicador del estado de servicio. Este LED se ilumina en rojo cuando el equipo recibe tensión de red y está conectado.</p>
11	<p><i>[VOICE PRIORITY]</i></p> <p>Pulsador para prioridad de CH1 y micrófonos inalámbricos. Cuando el pulsador está presionado y CH1 o uno de los micrófonos inalámbricos emite una señal, los canales CH2, AUX y MP3 se silencian temporalmente.</p>

12	<i>[LINE OUT]</i> Salida de línea (terminal jack de 6,35 mm, no balanceado) para la conexión a un amplificador o un equipo PA.
13	<i>[CH2]</i> Canal 2 con regulador de volumen independiente, entrada AUX (terminal jack de 3,5 mm) y conectores Cinch para la conexión de un equipo de audio externo.
14	<i>[CH1]</i> Canal 1 con regulador de volumen independiente, terminal combinado de XLR/jack de 6,35 mm para la conexión de un micrófono o una fuente de audio externa y conmutador entre nivel de señal de entrada LINE y MIC.

Receptor de radio integrado



15 Display con las siguientes indicaciones: canal, frecuencia de transmisión, indicación de volumen/silenciamiento del micrófono, intensidad de señal AF/RF, carga restante de la batería.

16 *[UP]*

Tecla para seleccionar la frecuencia de transmisión en el modo inalámbrico con los micrófonos y el transmisor de micrófono portátil.

Mantenga la tecla pulsada durante tres segundos para transmitir el canal al transmisor de micrófono portátil mediante señal de IR. Mantenga la parte inferior del transmisor de micrófono portátil muy cerca del display.

17 *[SET]*

Pulse la tecla una vez brevemente para, a continuación, regular la intensidad del volumen del receptor con *[UP]* o *[DOWN]*.

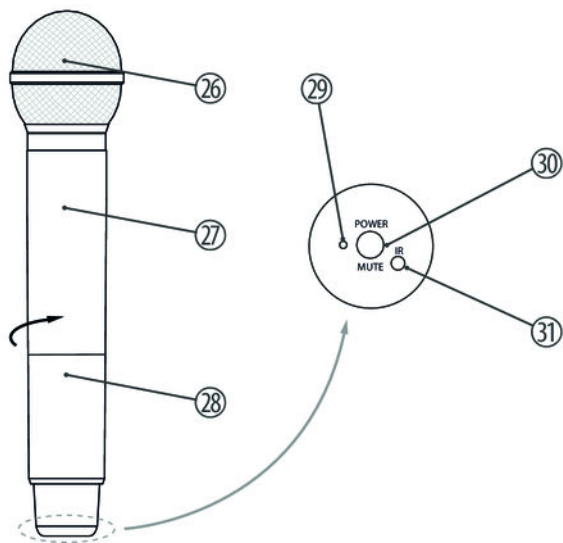
Pulse la tecla dos veces brevemente para, a continuación, activar o desactivar la supresión de ruido con *[UP]* o *[DOWN]*.

18 *[DOWN]*

Tecla para seleccionar la frecuencia de transmisión en el modo inalámbrico con los micrófonos y el transmisor de micrófono portátil.

Pulse la tecla durante tres segundos para proceder a la detección automática de frecuencias. El valor se transmite al transmisor de micrófono portátil por medio de una señal de IR. Mantenga la parte inferior del transmisor de micrófono portátil muy cerca del display.

Micrófono



AK 10

26	Rejilla protectora del micrófono (protección contra daños, disminución de ruidos extraños).
27	Segmento superior de la carcasa.
28	Segmento inferior de la carcasa. Para colocar o sustituir las baterías, desatornille el segmento inferior de la carcasa del segmento superior.
29	LED de indicación <ul style="list-style-type: none">■ verde (permanente): modo normal■ rojo (permanente): silenciamiento del micrófono■ rojo (parpadeando): baja carga restante de las baterías utilizadas
30	<i>[POWER/MUTE]</i> Pulse una vez brevemente la tecla para activar/desactivar el silenciamiento del micrófono. Para encender/apagar el micrófono, mantenga la tecla pulsada durante unos tres segundos.
31	<i>[IR]</i> Receptor de infrarrojos para las señales de sincronización automática de frecuencia de radio.

6 Datos técnicos

Entradas	1 × terminal XLR/jack de 6,35 mm como entrada de micrófono/línea con sensibilidad conmutable
	1 × terminal jack de 3,5 mm como salida AUX
	1 × par de terminales tipo Cinch (L/R) como entrada de señal adicional
Salida	1 × terminal jack de 6,35 mm como salida de línea
Membranas	Sistema de dos vías con motor de compresión de 1 pulgada y altavoz de bajos de 10 pulgadas
Rango de frecuencias	65 Hz ... 20 kHz
Frecuencia de crossover	5 kHz
Ángulo de radiación (V × H)	45 × 90
Máxima presión acústica	117 dB
Potencia de salida	200 W (RMS)
Banda de frecuencia	863 MHz – 865 MHz

Datos técnicos

Consumo de energía	150 W
Tensión de alimentación	100/230 V ~ 50/ 60 Hz
Fusible	110 V: 5 mm × 20 mm, 1,6 A, 250 V, lento
	230 V: 5 mm × 20 mm, 1,0 A, 250 V, lento
Tiempo de carga	aprox. 4 h
Dimensiones (ancho × altura × prof.)	370 mm × 612 mm × 380 mm
Peso	19 kg

7 Cables y conectores

Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de sonorización.

Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, una etapa de potencia, o causar cortocircuitos eléctricos.

Líneas balanceadas y no balanceadas

La transmisión de señales acústicas de equipos de HiFi y a nivel semi-profesional se realiza, en la mayoría de los casos, por medio de líneas no balanceadas, utilizando, por ejemplo, cables de instrumentos de dos conductores (uno de masa y apantallamiento, el otro para la transmisión de la propia señal).

Dichas líneas, no obstante, son muy sensibles a las interferencias electromagnéticas. Este efecto resulta aún más importante si es por transmitir señales de bajo nivel, como por ejemplo de micrófonos, o bien si se utilizan cables muy largos.

Por esta razón, a nivel profesional se prefieren líneas balanceadas que aseguran la transmisión de la señal acústica a través de grandes distancias sin ningún tipo de interferencias. Aparte de los conductores de masa y de la señal acústica, las líneas balanceadas utilizan otro conductor tercero que también transmite la señal acústica pero con fase invertida 180°.

Puesto que las interferencias afectan en la misma medida a los dos conductores de señales, quedarán eliminadas por completo gracias a la sustracción de la señal normal e invertida, obteniendo así la mera señal útil sin ningún tipo de interferencia.

Conector jack de 6,35 mm, dos polos (mono, no balanceado)



1	señal
2	masa

Conector jack de 6,35 mm, tres polos (mono, balanceado)



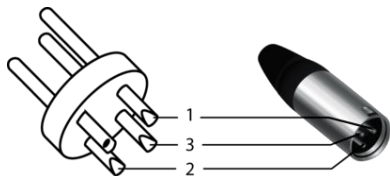
1	señal (fase normal, +)
2	señal (fase invertida, -)
3	masa

Conector jack de 3,5 mm, tres polos (estéreo, no balanceado)



1	señal (canal izquierdo)
2	señal (canal derecho)
3	masa

Conector XLR (balanceado)



1	masa, apantallamiento
2	señal (fase normal, +)
3	señal (fase invertida, -)

Terminales Cinch



La siguiente ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un conector tipo Cinch.

1	señal
2	masa

8 Limpieza

Componentes del equipo

Limpie con regularidad todos los componentes exteriores del equipo. Los intervalos de limpieza varían según las condiciones ambiente. Cuanto más húmeda, ahumada o contaminada la atmósfera en el lugar de uso, más frecuentemente se deben limpiar los componentes del equipo.

- Utilice un paño seco y suave.
- Si es necesario, utilice un paño húmedo para quitar manchas o incrustaciones resistentes.
- No utilice nunca detergentes a base de alcohol ni diluyente.

9 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje de baterías



¡Queda prohibido quemar o echar las baterías a la basura doméstica! Respete las normas y reglamentaciones sobre el tratamiento de basura especial aplicables. Entregue las baterías usadas en un centro de reciclaje autorizado.

Reciclaje del producto



Este equipo está sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en su versión vigente. ¡No echar a la basura doméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.



